



# RUSSELL FINEX

Spécialistes de la séparation et de la filtration

Ferrara Pan Candy maintient ses normes de qualité grâce au tamiseur Russell Blow Thru Sieve™ de Russell Finex.

**Russell Finex fournit Ferrara Pan Candy avec un tamiseur Russell Blow Thru Sieve™ personnalisé, équipé du séparateur magnétique Easy-Clean Magnetic Separator™ pour éviter toute contamination ferreuse dans le produit fini**

Du fait d'une demande toujours croissante des consommateurs pour une augmentation des garanties de sécurité sanitaire des aliments, Ferrara Pan Candy a investi dans le tamiseur Russell Blow Thru Sieve™ pour améliorer davantage son système de contrôle de sécurité sanitaire des aliments, éliminant les contaminations des ingrédients livrés sur leur site.

Fondée en 1908 par Salvatore Ferrara, Ferrara Pan Candy, basée à Chicago en Illinois, débuta en tant que pâtisserie et boutique de confiserie de détail. En 1919, suite à la formation d'un partenariat, la société s'est élargie pour fabriquer une grande variété de confiseries populaires, y compris Original Boston Baked Beans, Lemonhead, Red Hots, Jaw Busters et les Atomic Fireballs.

Ferrara Pan Candy produit environ 750 000 livres de bonbons par jour, et afin de maintenir ce niveau de production, plus d'un million de livres de sucre sont livrées à l'usine par train chaque semaine. Le sucre est ensuite transféré du wagon à un silo par l'intermédiaire d'un convoyeur à godet.

Bien que le sucre soit raffiné quand il est produit, Ferrara doit s'assurer qu'il n'y ait pas de mélasses, de minéraux ou autres contaminants non-sucre ainsi que d'autres objets étrangers qui pourraient avoir contaminé le produit lors du remplissage des wagons et lors du transport. Par conséquent, afin d'améliorer la qualité de leur sucre raffiné, Ferrara a décidé d'investir dans un système de tamisage qui élimine toute contamination du sucre après son passage dans le silo et avant qu'il ne soit utilisé dans chacune des lignes de produits. « Nous avons reconnu la nécessité d'un système de sécurité infaillible pour maintenir nos normes de qualité », explique Alfonso Rubio, technicien de maintenance de production.



**Image 1 :** Le tamiseur Blow Thru Sieve tamise le sucre après son passage à travers un silo

- Sauvegarde la qualité des matériaux entrants
- Tamisage de sécurité et convoyage en une seule
- Le séparateur magnétique Easy-Clean Magnetic Separator™ élimine les contaminants ferreux

Après avoir effectué une recherche sur Internet, Ferrara Pan Candy a contacté Russell Finex pour la fourniture d'un système de tamisage de sécurité. Suite à une consultation avec un représentant des ventes Russell Finex, il a été décidé que le tamiseur Russell Blow Thru Sieve™ serait la machine la plus appropriée pour cette application. Russell Finex a recommandé cette machine car elle rentre parfaitement dans le petit espace qu'ils

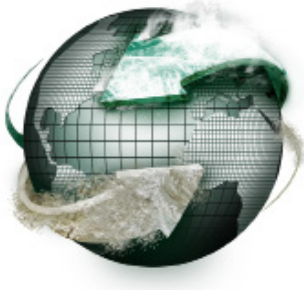
Russell Finex Ltd.  
Feltham, England.  
Tel: +44 (0) 20 8818 2000  
Fax: +44 (0) 20 8818 2060  
E-mail: sales@russellfinex.com

Russell Finex N.V.  
Mechelen, Belgium.  
Tel: +32 (0) 15 27 59 19  
Fax: +32 (0) 15 21 93 35  
E-mail: info@russellfinex.be

Russell Finex Inc.  
Pineville, N.C. USA.  
Tel: +1 704 588 9808  
Fax: +1 704 588 0738  
E-mail: sales@russellfinexinc.com

Russell Finex Pvt. Ltd.  
New Delhi, India  
Tel: +91 (11) 43589870  
Fax: +91 (11) 43589800  
E-mail: sales@russellfinex.com

**RUSSELL**  
www.russellfinex.com



# RUSSELL FINEX

Spécialistes de la séparation et de la filtration

avaient dédié au tamisage de leur sucre. En outre, en réunissant le tamisage de sécurité et le convoyage en une seule opération, la qualité du produit a pu être améliorée sans sacrifier la productivité.

Toutefois, afin d'assurer que ce fut la machine idéale pour l'entreprise, le produit fut testé sur une unité de démonstration. « Nous sommes très satisfaits par le choix de la machine, d'autant plus que la production ne sera pas ralentie puisque le sucre est tamisé alors qu'il est envoyé à l'étape suivante du procédé », affirme Rubio.

Pour que la machine soit mieux adaptée à l'installation, elle a été personnalisée. Tout d'abord, l'entrée de la machine devait être placée à un endroit différent pour être adaptée à la ligne de production existante. Deuxièmement, l'unité a dû être adaptée pour permettre l'installation d'un Séparateur magnétique Easy-Clean Magnetic Separator™ sur la machine. L'aimant élimine les contaminants ferreux qui sont assez petits pour passer à travers la toile du tamiseur en piégeant le métal sur les barres alors que le sucre le traverse. « Russell Finex était ravi de personnaliser la machine pour répondre à nos besoins spécifiques », poursuit Rubio.

« Nous sommes très satisfaits de notre achat. L'engagement de Russell Finex à fournir des tests et à personnaliser le produit en fait le choix évident pour une solution rapide, de haute qualité », affirme Rubio.

John Conversa, directeur de l'usine, conclut : « À Ferrara Pan Candies, nous sommes fiers de la qualité de nos produits et de nous assurer que nos clients obtiennent ce qu'ils attendent et apprécient. Le tamiseur Russell Finex Blow Thru Sieve nous permet d'atteindre ce niveau de haute qualité ».

Russell Finex a plus de 80 années d'expérience dans la fabrication et l'approvisionnement de séparateurs, de tamiseurs et de filtres afin d'améliorer la productivité et d'assurer la qualité des produits. La société sert une variété d'industries dans plus de 100 pays avec des applications telles que les adhésifs, les céramiques, les produits chimiques, les colorants, les émaux, les explosifs, la nourriture, les encres, le latex, les poudres métalliques, la peinture, les couches papier, les produits pharmaceutiques, les plastisols, les revêtements en poudre, et les huiles usées.

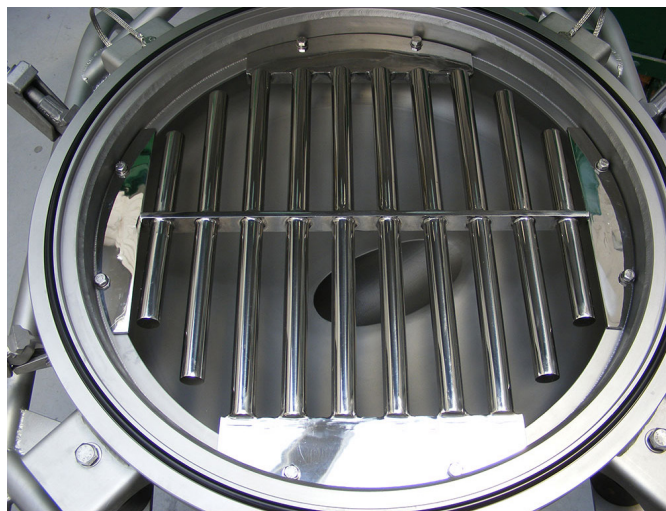


Image 2. Le séparateur magnétique, monté sur le tamiseur Blow Thru Sieve™

Russell Finex Ltd.  
Feltham, England.  
Tel: +44 (0) 20 8818 2000  
Fax: +44 (0) 20 8818 2060  
E-mail: sales@russellfinex.com

Russell Finex N.V.  
Mechelen, Belgium.  
Tel: +32 (0) 15 27 59 19  
Fax: +32 (0) 15 21 93 35  
E-mail: info@russellfinex.be

Russell Finex Inc.  
Pineville, N.C. USA.  
Tel: +1 704 588 9808  
Fax: +1 704 588 0738  
E-mail: sales@russellfinexinc.com

Russell Finex Pvt. Ltd.  
New Delhi, India  
Tel: +91 (11) 43589870  
Fax: +91 (11) 43589800  
E-mail: sales@russellfinex.com

